

HET REGIONAAL COLLOQUIUM NEERLANDICUM VOOR CENTRAAL-EUROPA, JUBILEUMCONGRES VAN COMENIUS



Dit themanummer van het tijdschrift *Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik* bevat het eerste deel van taalkundige bijdragen die op het *Regionaal Colloquium Neerlandicum voor Centraal-Europa, Jubileumcongres van Comenius* werden gepresenteerd. Het congres werd door de Vakgroep Neerlandistiek van de Palacký Universiteit te Olomouc samen met de Sectie Neerlandistiek van het Instituut voor Germanistiek, Nordistiek en Neerlandistiek van de Masaryk Universiteit georganiseerd en vond aan beide universiteiten plaats van 20 tot 23 mei 2015.

De regionale colloquia van neerlandici in Centraal-Europa worden sinds de oprichting van Comenius, de vereniging van neerlandici in Centraal-Europa, om de twee jaar georganiseerd.

Het congres in 2015 stond in het teken van twee belangrijke jubilea. Het was namelijk 500 jaar geleden dat Karel V de troon van de Bourgondische erflanden besteed; in 1549 werden de Nederlanden dankzij zijn politiek een staatkundige eenheid.

Ten tweede was het in 2015 twintig jaar geleden dat Comenius in het leven werd geroepen. Bij de oprichting van deze vereniging waren naast Wilken ENGELBRECHT, de hoofdorganisator van het huidige congres, ook de toenmalige Brnosc lector Leopold DECLOEDT en andere collega's betrokken.

Deze twee jubilea vormden de rode draad van het congres en weerspiegelden zich ook in drie tentoonstellingen die tijdens dit congres feestelijk werden

geopend. In het Aartsbisschoppelijk Museum werd de tentoonstelling „De barokke boekhandel van de wereld – Nederlandse Oude Drukken van de 16e tot de 18e eeuw uit de Collecties van de Wetenschappelijke Bibliotheek in Olomouc“ geopend, in het Moravisch Landsmuseum in Brno werd een tentoonstelling getiteld „de Lage Landen aan de hand van ordes en medailles“ gehouden en de tentoonstelling „In Tsjechische tongval. Literaire vertalingen van Nederlandse en Vlaamse literatuur in het Tsjechisch“ vond plaats aan de Vakgroep Neerlandistiek in Olomouc.

Naast de twee gevierde jubilea was het bovendien 18 jaar geleden dat Olomouc en Brno samen het congres *50 jaar neerlandistiek in Moravië organiserden*. Nu, 18 jaar later, zien we hoe de neerlandistiek niet alleen in Moravië maar ook in de hele regio groeit en bloeit en hoe stevig het Nederlands in de regio is geworteld.

De bijdragen in de voorliggende bundel stellen het onderzoek voor van zowel neerlandici buiten de regio – Cor VAN BREE, Joop VAN DER HORST, Jan PEKELDER en Camiel HAMANS – als het onderzoek van collega’s werkzaam aan Centraal-Europese universiteiten. Deze eerste bundel taalkundige bijdragen bevat naast artikelen rond syntaxis, vaktaal, morfologie en lexicologie, twee grotere thematische eenheden, namelijk artikelen met als thema contrastieve fonetiek en fonologie in het NVT-onderwijs – Zuzanna CZERWONKA en Roland NAGY – en het thema van de rechtstaal en de vertaling – Marketa ŠTEFKOVÁ, Lucia MATEJKOVÁ en Pavlína KNAP-DLOUHÁ.

Tot slot willen we graag de Nederlandse Taalunie bedanken die dit congres mogelijk heeft gemaakt, alsook Inkultus, Comenius, de Algemene Afvaardiging van de Vlaamse Regering in Tsjechië en de Nederlandse Ambassade, beide universiteiten voor de steun en onze studenten voor de hulp bij de organisatie van het congres.

Marta Kostecká & Sofie Royeaerd